

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.  
GENERAL

A/S-9/2  
S/12631

5 April 1978

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Девятая специальная сессия  
Пункт 7 предварительной  
повестки дня\*  
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать третий год

Письмо Председателя Совета Организации Объединенных  
Наций по Намибии от 4 апреля 1978 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст Лусакской декларации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 1978 года, принятой Советом на его 276-м заседании, состоявшемся в Лусаке, Замбия, 23 марта 1978 года.

Я буду признателен за выпуск этой Декларации в качестве официального документа девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 7 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Гвендолине КОНИ  
Председатель  
Совета Организации Объединенных  
Наций по Намибии

\* A/S-9/1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЛУСАКСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО НАМИБИИ 1978 ГОДА a/

1. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, в состав которого входят Австралия, Алжир, Бангладеш, Ботсвана, Бурунди, Гаити, Гайана, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Либерия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Финляндия, Чили и Югославия, провел ряд чрезвычайных пленарных заседаний в Лусаке с 20 по 23 марта 1978 года в соответствии с резолюцией 32/9 F Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года. На заседаниях Совета также присутствовала Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО), которая имеет статус наблюдателя в Совете.
2. Заседания Совета открыл премьер-министр Замбии, член парламента Дistinguished Майнза Чона. На первом заседании Совет также заслушал послание Генерального секретаря и важное политическое заявление, с которым выступил председатель СВАПО г-н Сэм Нуйома. Позднее члены Совета посетили Институт для Намибии, где они встретились со студентами и персоналом.
3. В ходе подготовки к этим чрезвычайным пленарным заседаниям, а также к девятой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи Совет направил консультативные миссии в Алжир, Анголу, Ботсвану, Габон, Замбию, Мозамбик, Нигерию и Объединенную Республику Танзании. Миссии провели консультации, обменялись мнениями и выявили точки зрения на самом высоком политическом уровне при разработке инициатив, направленных на обеспечение скорейшей независимости Намибии.
4. Генеральная Ассамблея заявила, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию, и поручила Совету осуществлять внутреннее и внешнее административное управление Намибией до достижения ею независимости.
5. Совет, являющийся законным органом, осуществляющим управление Намибией до достижения ею независимости, и директивным органом Организации Объединенных Наций в отношении Намибии в соответствии

---

a/ Принята Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его 276-м заседании, состоявшемся в Лусаке 23 марта 1978 года.

с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, а также всеми соответствующими резолюциями Ассамблеи и Совета Безопасности, отметил, что его заседания проводятся в критический период, когда усиливается борьба народа Намибии под руководством СВАПО и когда в результате успехов, достигнутых в этой борьбе, режим апартеида в Южной Африке и международный империализм также активизируют свои усилия для того, чтобы воспрепятствовать подлинным изменениям в Намибии.

6. В связи с этим Совет подчеркивает свою решимость покончить с незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой, обеспечив ее полный и безоговорочный уход, с тем чтобы дать народу Намибии под руководством СВАПО возможность свободно осуществлять свое право на самоопределение и независимость.

7. Совет выражает признательность героическому народу Намибии под руководством СВАПО за усиление вооруженной борьбы за освобождение своей страны от незаконной южноафриканской оккупации.

8. Совет выражает свою полную поддержку вооруженной освободительной борьбе народа Намибии под руководством СВАПО, ее единственного и подлинного представителя. Он выражает свою уверенность в том, что усиливающаяся вооруженная освободительная борьба народа Намибии продолжает оставаться решающим фактором в усилиях по достижению самоопределения, свободы и национальной независимости в единой Намибии.

9. Совет также поддерживает политические и дипломатические усилия СВАПО, направленные на обеспечение подлинной независимости Намибии в соответствии со всеми соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и, в частности, резолюцией 385 (1976) Совета Безопасности в целом.

10. Совет решительно осуждает расистский и колониалистский режим Южной Африки за продолжающуюся незаконную оккупацию им Намибии вопреки неоднократным требованиям Организации Объединенных Наций о его уходе с этой территории. Совет также осуждает Южную Африку за ее отчаянные попытки увековечить свою незаконную оккупацию Намибии и за все более жестокое угнетение народа Намибии.

11. Неопровержимые доказательства, поступающие из Намибии, показывают, что Южная Африка в последние несколько месяцев приступила к усилению своей и без того громадной армии в Намибии, готовясь к большому столкновению с освободительными силами, руководимыми СВАПО. Деятельность Южной Африки включает наращивание громадной военной мощи в Намибии, в том числе направление в Намибию большого числа

танков, значительного количества боеприпасов, строительство казарм и разработка атомного оружия. Непосредственная цель этого наращивания военной мощи заключается в том, чтобы укрепить позиции оккупационного режима, осуществить его гегемонистские устремления в этом районе, помешать угнетенному народу Намибии достигнуть подлинной национальной независимости и создать условия для насаждения марионеточного режима в Намибии, взятого из группы Турнхалле. Это наращивание военной мощи сопровождается официально подстрекаемыми и организованными повсеместными насилиями против СВАПО со стороны пособников Южной Африки в Намибии. Режим Претории провоцирует этническую вражду и военные действия в Намибии в целях укрепления процесса бантустанизации Намибии.

12. Совет решительно осуждает Южную Африку за продолжающуюся эксплуатацию и грабеж природных ресурсов территории Намибии без учета законных интересов Намибии. Эксплуатация и грабеж этих ресурсов Южной Африкой и иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима.

13. Совет обращает внимание государств-членов Организации Объединенных Наций и остальных членов международного сообщества на продолжающуюся активную подготовку Южной Африки к тому, чтобы навязать Намибии так называемое "внутреннее урегулирование", направленное на создание видимости власти марионеточного режима и законности расистской оккупации, на разжигание гражданской войны и на распространение мифа о том, что борьба народа Намибии за освобождение территории якобы является агрессией, совершаемой извне.

14. В этом отношении Южная Африка поддерживает своих марионеток и предателей с племенного сборища в Турнхалле в качестве альтернативы СВАПО, которая борется за подлинное национальное и социальное освобождение Намибии как единого политического образования.

15. Патриоты Намибии и члены СВАПО постоянно подвергаются преследованиям, запугиваниям и унижениям. Из племенных армий набираются головорезы, с тем чтобы с помощью насилия разгонять проводимые СВАПО митинги под защитой южноафриканских войск и полиции. Угнетательский режим снабжает оружием своих агентов-provokatorov, которым разрешено свободно передвигаться и терроризировать невинных жителей. Увеличивается число случаев произвольных массовых арестов, пыток, задержания и заключения в тюрьмы членами СВАПО. Проводятся долгие незаконные и фальшивые суды над членами СВАПО, с тем чтобы истощить финансовые ресурсы организации и запугать массы.

16. Агрессивный характер южноафриканского оккупационного режима в Намибии находит также свое отражение в его неоднократных актах агрессии против соседних независимых африканских государств. Как часть своих гегемонистских устремлений, Южная Африка постоянно пытается подорвать стабильность и мир и нарушить территориальную целостность соседних независимых стран, особенно Анголы и Замбии.

17. Милитаризация Намибии Южной Африкой, ее подготовка к созданию ядерного оружия, ее жестокое угнетение народа Намибии, ее попытки подорвать СВАПО, авангард освободительной борьбы Намибии, ее попытки разрушить национальное единство и территориальную целостность Намибии и ее акты агрессии против соседних независимых африканских стран явно представляют собой серьезную угрозу миру и безопасности в этом районе и международному миру и безопасности.

18. Совет вновь высказывает мнение о том, что незаконная оккупация Южной Африкой Намибии представляет собой акт агрессии против народа Намибии и против Организации Объединенных Наций.

19. Совет также призывает международное сообщество оказывать все большую и постоянную поддержку и помощь СВАПО в целях усиления ее борьбы за освобождение Намибии.

20. Совет самым решительным образом осуждает Южную Африку за ее решение аннексировать Уолфиш-Бей. Это решение является актом агрессии против народа Намибии и отвергается Организацией Объединенных Наций как незаконное и недействительное. Незаконная аннексия Уолфиш-Бея является преднамеренной попыткой лишить Намибию ее главного порта и жизненно важного экономического пути и сохранить стратегическую военную базу в этой части Намибии. Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии, с которой он связан неразрывными географическими, историческими, культурными, экономическими и этническими узами. Существование военных баз Южной Африки в Уолфиш-Бее является угрозой для территориальной целостности и национальной безопасности Намибии.

21. Совет решительно и безоговорочно подтверждает, что Уолфиш-Бей не может быть предметом территориальных притязаний; он является неотъемлемой и не подлежащей переговорам частью Намибии.

22. Совет настоятельно призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций и остальных членов международного сообщества отвергнуть и безоговорочно осудить незаконную аннексию Уолфиш-Бея Южной Африкой. Совет также настоятельно призывает все государства сделать все возможное для того, чтобы заставить Южную Африку отказаться от ее лживых притязаний на Уолфиш-Бей и признать, что он является неотъемлемой частью Намибии.

23. Совет выражает признательность СВАПО за ее готовность добиться урегулирования путем переговоров для достижения подлинной независимости Намибии на основе резолюции 385 (1976) Совета Безопасности в ее полном виде.

24. Совет отмечает, что СВАПО пошла на широкие и существенные уступки для того, чтобы облегчить процесс переговоров. С другой стороны, Южная Африка, постоянно проявляя свою непримиримость и негибкость, отказывается продемонстрировать какую-либо добрую волю или готовность серьезно вступить в целенаправленные переговоры с целью ее ухода из Намибии.

25. Совет отвергает идею о том, что Южная Африка, незаконно оккупирующая Намибию, имеет какие-либо законные интересы в Намибии, в отношении которых на СВАПО необходимо оказать нажим для того, чтобы она пошла на уступки в каком-либо согласованном и международно-приемлемом урегулировании. Южная Африка не имеет абсолютно никакого права оставаться в Намибии, увильнуть от любого процесса переговоров по вопросу о подлинной независимости Намибии или затягивать такой процесс.

26. Совет предупреждает, что если на Южную Африку не будет явно оказано эффективного политического, экономического и дипломатического давления, то процесс переговоров не увенчается успехом. Кроме того, любая подлинная попытка решить проблему Намибии путем переговоров не должна подрывать позиции СВАПО или уменьшать роль Совета в качестве законного органа по управлению территорией до достижения ею независимости. Необходимо, чтобы любое урегулирование путем переговоров было достигнуто с согласия СВАПО и в рамках Организации Объединенных Наций.

27. Совет предостерегает государства-члены Организации Объединенных Наций и остальных членов международного сообщества против любых маневров, предпринимаемых для того, чтобы лишить народ Намибии его законного права на достижение подлинной национальной независимости в единой Намибии, подорвать и ликвидировать достижения освободительного движения - СВАПО.

28. Совет полностью убежден в том, что на этом решающем этапе борьбы народа Намибии международное сообщество должно принять определенные меры для ликвидации опасной угрозы международному миру и безопасности, создаваемой Южной Африкой, и решительно призывает Совет Безопасности применить самые действенные меры, включая санкции, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, как этого требует нынешняя ситуация.

29. Совет подтверждает свою решимость продолжать свои усилия по увеличению помощи народу Намибии в рамках Программы государственности для Намибии, Института для Намибии в Лусаке, Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и всех других проектов и программ, предназначенных для подготовки народа Намибии в областях, необходимых для создания процветающей и независимой Намибии.

/...

30. Совет выражает свое удовлетворение в связи с эффективной деятельностью Института для Намибии как в области подготовки намибийских кадров для управления независимой Намибии, так и в изучении основных проблем, касающихся трудовых и природных ресурсов Намибии. Эту деятельность следует и дальше активизировать и расширять. Поэтому Совет призывает международное сообщество сделать дополнительные финансовые и другие взносы в Институт, а также в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии.

31. Совет получил от Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии мандат разработать в консультации со СВАПО руководящие принципы и политику для Программы государственности для Намибии и руководить и координировать осуществление этой Программы. Программа будет охватывать настоящий период борьбы за независимость и первые годы независимости Намибии. Сейчас Совет наметил подготовительные этапы Программы, цель которых заключается в том, чтобы приступить к осуществлению начального комплекса проектов помощи, которые предстоит утвердить и осуществить. Вслед за этим первым шагом будет непрерывно осуществляться систематическая разработка новых дополнительных проектов для расширения областей помощи народу Намибии.

32. Совет с удовлетворением отмечает готовность специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций к участию в планировании и осуществлении Программы государственности для Намибии. Совет призывает все специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций внести дополнительный вклад в осуществление Программы. Совет призывает все правительства оказать свою помощь, с тем чтобы можно было эффективно осуществить эту Программу.

33. В рамках Программы государственности для Намибии миссия Совета в Югославии провела консультации с Международным центром по государственным предприятиям в развивающихся странах в Любляне и достигла договоренности относительно различных форм сотрудничества, в рамках которого Центр мог бы предоставить помощь жителям Намибии. Во время этого визита миссия провела консультации с правительством Югославии.

34. Совет заявляет, что его членство в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в соответствии с рекомендациями Генеральной Ассамблеи является необходимым элементом в осуществлении обязанностей международного сообщества в отношении народа Намибии, представляемого его единственным и подлинным освободительным движением - СВАПО. На Совет возложена ответственность представлять Намибию до достижения ею подлинной независимости. Через представительство Советом Намибии до достижения ею независимости Организация Объединенных Наций должна пытаться заручиться все большей помощью со стороны международного сообщества в поддержку освободительной борьбы Намибии. Членство Совета

в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций является важным шагом для достижения этой цели. Однако необходимо предпринять дальнейшие и более энергичные инициативы для того, чтобы полностью выполнить ответственность Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

35. Совет считает, что незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Поэтому Совет заявляет, что девятая Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная рассмотрению вопроса о Намибии, должна быть проведена на самом высоком возможном политическом уровне и что ее главными целями должны быть:

a) подтверждение прямой ответственности Организации Объединенных Наций за Намибию;

b) определение условий и мер, которые обеспечат немедленную и подлинную независимость Намибии;

c) подтверждение территориальной целостности Намибии;

d) осуществление Программы действий по освобождению Зимбабве и Намибии, принятой в Мапуту b/;

e) осуждение и безусловное отклонение какого-либо так называемого внутреннего урегулирования в Намибии;

f) укрепление СВАПО как авангарда борьбы народа Намибии за подлинное национальное освобождение и независимость;

g) призыв ко всем странам, которые еще не сделали этого, признать СВАПО в качестве единственного и подлинного представителя Намибии;

h) расширение членского состава Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

36. Совет рекомендует Генеральной Ассамблее на ее девятой специальной сессии настоятельно призвать Совет Безопасности применить меры, необходимые для того, чтобы немедленно прекратить незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой, положить конец ее агрессии против народа Намибии и Организации Объединенных Наций и обеспечить полный и безоговорочный уход Южной Африки с этой территории.

---

b/ A/32/I09/Rev.1-S/I2344/Rev.1, приложение V, раздел III.

A/S-9/2  
S/12631  
Russian  
Annex  
Page 8

37. Совет далее рекомендует, что, если Совет Безопасности не сможет принять конкретные меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для того, чтобы заставить Южную Африку положить конец ее незаконной оккупации путем ухода с территории, Генеральная Ассамблея, сознавая, что это - уникальный случай, когда Организация Объединенных Наций взяла на себя прямую ответственность за Намибию, должна будет срочно рассмотреть вопрос о необходимых мерах в этом отношении.

-----